

REVISTA INTERNACIONAL DE LINGÜÍSTICA IBEROAMERICANA (RILI)

Volumen II (2004)

Nº 2 (4)

El español en contacto con otras lenguas

Índice

I. Sección temática: El español en contacto con otras lenguas

Editores: Klaus Zimmermann y Germán de Granda

<i>Rodolfo Cerrón-Palomino:</i> La temprana andinización del castellano: testimonio de Dávalos y Figueroa (1602)	9
<i>Klaus Zimmermann:</i> El contacto de las lenguas amerindias con el español en México	19
<i>Vicente Jesús Figueroa Arencibia/Pierre Jean Ourdy:</i> Contacto lingüístico español-kreyol en una comunidad cubano-haitiana de Santiago de Cuba	41
<i>Juan Carlos Godenzzi:</i> Recursos fonético-fonológicos en la construcción de la identidad: retención de la oposición /k/-/y/ en el español de la ciudad de Puno (Perú)	57
<i>María Luisa López García:</i> El uso de preposiciones en el español de Buenos Aires en contacto con el quechua: preliminares para una propuesta educativa	69
<i>John M. Lipski:</i> El español de América y los contactos bilingües recientes: apuntes microdialectológicos	89
<i>Adolfo Elizaincín:</i> Las fronteras del español con el portugués en América	105
<i>Antonio Briz:</i> El castellano en la Comunidad Valenciana	119
<i>Maitena Etxebarria:</i> Español y euskera en contacto: resultados lingüísticos	131

II. Sección general

<i>Maria Cândida Drumond Mendes Barros:</i> O contexto político e intelectual da entrada do <i>Summer Institute of Linguistics</i> na America Latina (1930-1960)	149
--	-----

Reseñas

<i>Milagros Aleza Izquierdo/José María Enguita Utrilla: El español de América: aproximación sincrónica (Julio Calvo Pérez)</i>	211
<i>Raúl Ávila/José Antonio Samper/Hiroto Ueda et al.: Pautas y pistas en el análisis del léxico hispano(americano) (Antonio Torres Torres)</i>	216
<i>Ángela Castellano Alemán: Aspectos sociolingüísticos de la variación gramatical (Stephanie Mauermann)</i>	219
<i>Fulvia Colombo/María Ángeles Soler (coords.): Cambio lingüístico y normatividad (José Luis Ramírez Luengo)</i>	221
<i>Yolanda Congosto Martín: Aportación a la Historia Lingüística de las hablas andaluzas (siglo XVII), Vol. 1, Los registros de navíos (Carmen Isasi)</i>	224
<i>Yolanda Congosto Martín: Aportación a la Historia Lingüística de las hablas andaluzas (siglo XVII), Vol. 2, Descripción de una sincronía (Carmen Isasi)</i>	224
<i>Gloria Corpas Pastor: Diez años de investigación en fraseología: análisis sintáctico-semánticos, contrastivos y traductológicos (Esther Blasco Mateo)</i>	227
<i>M^a Teresa Echenique Elizondo/Juan Sánchez Méndez (coords.): Lexicografía y lexicología en Europa y América. Homenaje a Günther Haensch (en su 80 aniversario) (Julio Calvo Pérez)</i>	231
<i>Ricardo Escavy Zamora: Ideas lingüísticas hispánicas. De San Isidoro a Ortega (Mar Cruz Piñol)</i>	233
<i>Juan Antonio Frago Gracia: Textos y Normas. Comentarios lingüísticos (Enrique Obediente Sosa)</i>	234
<i>Juan Antonio Frago Gracia/Mariano Franco Figueroa: El español de América (Julio Calvo Pérez)</i>	237
<i>Francisco Gago-Jover: Vocabulario militar castellano (siglos XIII-XV) (Vicente Lagüéns Gracia)</i>	242
<i>Kazumi Koike: Colocaciones léxicas en el español actual: estudio formal y léxico semántico (Paloma Garrido Íñigo)</i>	246
<i>José Mondéjar Cumpián: Castellano y Español. Dos nombres para una lengua, en su marco literario, ideológico y político (Johannes Kabatek)</i>	249
<i>David Pharies: Diccionario etimológico de los sufijos españoles y de otros elementos finales (Agustín Seguí)</i>	251
<i>Pilar Prieto Vives: Entonació. Models, teoria, mètodes (Elisa Fernández Rei)</i>	252
<i>José Luis Rivarola: El español de América en su historia (Julio Calvo Pérez)</i>	255
<i>José Luis Rivarola: Español andino. Textos de bilingües de los siglos XVI y XVII (Emma Martinell Gifre)</i>	259

<i>Juan Sánchez Méndez: Historia de la lengua española en América (Julio Calvo Pérez)</i>	261
<i>Roland Schmidt-Riese: Relatando México. Cinco textos del período fundacional de la colonia en Tierra Firme (Emma Martinell Gifre)</i>	264